



# 大事回顾 Memorable Events

**2009.2.10**

**警队连续第四年获颁「同心展关怀」标志**

**The Force wins the Caring Organisation Logo for the fourth consecutive year**



前任人事服务及职员关系科总警司蔡黄凤仪(左)代表警队接受奖项。「同心展关怀2008/09」标志肯定了警队积极参与社区工作及致力成为良好企业公民所作出的努力。

Former Personnel Services and Staff Relations Branch Chief Superintendent, Mrs Choi Wong Fung-ye (left), receives the Award on behalf of the Force. The Caring Organisation Logo 2008/09 was presented in recognition of the Force's community involvement and commitment to being a good corporate citizen.

**2009.3.20**

**引入诚信管理综合架构 — 警队诚信管理委员会举行第一次会议**

**Introduction of integrated integrity management framework – Force Committee on Integrity Management holds its first meeting**



警队诚信管理委员会举行第一次会议，由副处长(管理)曾伟雄(右二)担任主席。除引入诚信管理综合架构外，会上亦通过委员会的职能范围，包括制订政策和推行持续发展警队价值观的措施，以及监察和评估新制订的警队诚信管理策略的成效。

Deputy Commissioner (Management), Mr Tsang Wai-hung (second from right), chairs the first meeting of the Force Committee on Integrity Management. In addition to the introduction of integrated integrity management framework, the meeting also agreed on the terms of reference of the Committee, which included formulating and developing policies and measures to promote and sustain the Force Values; and monitoring and evaluating the effectiveness of the Force Strategy for Integrity Management.

**2009.3.21**

**警队黄竹坑培训基地成立六十周年**

**The 60th Anniversary of Police Training at Wong Chuk Hang**



保安局局长李少光检阅香港警察学院结业会操，庆祝黄竹坑校舍作为警队培训基地六十周年。香港警察学院及其前身警察训练学校肩负起培育警务人员的重任，超过 6 390 名督察及 50 610 名警员曾在此校舍受训。

The Secretary for Security, Mr Ambrose S K Lee, inspects a passing-out parade of Hong Kong Police College, which marks the 60th Anniversary of Police Training at Wong Chuk Hang campus. Hong Kong Police College and its predecessor the Police Training School have trained more than 6 390 inspectors and 50 610 constables over the years.

**2009.5.30**

**香港辅助警察成立五十周年**

**The 50th Anniversary of Auxiliary Police**



香港辅助警察队举行结业典礼及社区同乐日，庆祝成立五十周年，政务司司长唐英年在典礼上检阅辅警人员。

The Hong Kong Auxiliary Police organised a passing-out parade and a Community Day to mark its 50th Anniversary. The Chief Secretary for Administration, Mr Henry Tang, inspects Auxiliary Police officers at the passing-out parade.

**2009.6.1**

《独立监察警方处理投诉委员会条例》生效

Independent Police Complaints Council Ordinance comes into operation



条例生效后，「独立监察警方处理投诉委员会」成为法定机构，警队亦修订其规则及程序，并制定了「投诉处理手册」代替「投诉警察课手册」，以确保处理及调查投诉的工作符合法例要求。

The Independent Police Complaints Council became a statutory body when the Ordinance came into operation. The Force has revised complaints handling procedures to comply with the Ordinance including a new Complaints Manual to replace the Complaints Against Police Office Manual.

**2009.7.31 – 8.9**

二零零九世界警察及消防大赛

2009 World Police and Fire Games



警队派出历来最庞大的224人代表团，前往加拿大温哥华参加两年一度的运动会，夺得151面奖牌，成绩为历年之冠。

The Force's biggest delegation ever of 224 athletes won a record 151 medals at the biennial sports event held in Vancouver, Canada.

**2009.8.15 & 10.14**

警队获颁最受推崇知识型企业大奖

Force wins MAKE Awards



警队获颁「二零零九年度香港最受推崇知识型企业大奖」及「二零零九年度亚洲最受推崇知识型企业大奖」。该两项大奖广受尊重，获奖的均被视为世界级以知识为主导的机构。警队是香港特区首个荣获该项大奖的政府部门。香港警察学院院长卓振贤博士代表警队接受「二零零九年度香港最受推崇知识型企业大奖」。

The Force won the Hong Kong Most Admired Knowledge Enterprise (MAKE) Award 2009 and the Asian MAKE Award 2009. The Awards are widely recognised as the international benchmark for world-class knowledge-driven organisations. The Force was the first HKSAR Government department to receive the Asian Award. Hong Kong Police College Director, Dr Cheuk Chun-yin, on behalf of the Force, receives the Hong Kong MAKE Award.

2009.12.5 - 13

香港 2009 东亚运动会

Hong Kong 2009 East Asian Games



警队人员在东亚运动会比赛场地进行安检、巡逻及执行人群管理的工作，确保赛事安全及顺利进行。

Police officers conduct security search, patrol and carry out crowd management duty at various venues for the East Asian Games' events to ensure that they are held safely.

